

BEARING PRECIOUS SEED SPANISH NEW TESTAMENT 2015

Workshop November 9 - 11

KEY PRINCIPLES OF BEARING PRECIOUS SEED

The Word is God

- John 1:1:

1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

Teaching and Observing Commandments of Jesus Christ

- Matthew 28:18-20

18 And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

19 Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:

20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you always, even unto the end of the world. Amen.

Commanded to Preach Gospel to Every Creature

- Mark 16:15

15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

According to the Commandment of God, the Gospel and Preaching of Jesus Christ is made known to all nations *by the Scriptures*

- Romans 16:25-27

25 Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began,

26 But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith:

27 To God only wise, be glory through Jesus Christ for ever. Amen.

KEY PRINCIPLES OF BEARING PRECIOUS SEED (*cont.*)

All Scripture is given by Inspiration of God, and is able to make people wise unto Salvation through Faith in Jesus Christ

- 2 Timothy 3:15-17
 - 15 And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.
 - 16 All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:
 - 17 That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

The Church is the Pillar and Ground of the Truth

- 1 Timothy 3:15
 - 15 But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

All should partake *Freely* of the Water of Life, we must not *add to or take away* from the Word of God, and *the Spirit and the Bride say come*, Lord Jesus

- Revelation 21:17-20
 - 17 And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.
 - 18 For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:
 - 19 And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.
 - 20 He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.

Scriptures are *NOT FOR SALE*

- Proverbs 23:23
 - 23 Buy the truth, and sell it not; also wisdom, and instruction, and understanding.

Spanish Demographics

- Third most common language in the world
- More common than English (Chinese 880 million, English 400 million)
- 440 million Spanish-speaking people worldwide. 21 countries have Spanish as the official language*
- 44 countries have at least 3 million Spanish-speakers
- Largest non-English language spoken in the United States
- United States has fifth largest Spanish-speaking population in the world (as of 1998)
- One of the six official languages of the United Nations
- One of the world's most phonetic language (pronounced as spelled)

*Mexico, Spain, Columbia, Argentina, Peru, Venezuela, Chile, Ecuador, Guatemala, Cuba, Bolivia, Dominican, Honduras, Paraguay, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Puerto Rico, Panama, Uruguay, Equatorial Guinea. Also, Spanish is widely used in government in New Mexico, Belize, Andorra, Gibraltar, Philippines, and Brazil.

Spanish Translation Work History

- Project has been in work since 1980's
- HBC involved is Scripture Work since 1991
- John and Romans published and distributed in early 1990's
- Constant verse analyses over the years
- Purpose by God's grace to release New Testament in 2015

Greek Texts Used

- *Textus Receptus*-based translation (Gomez and RV1960 follow different principles).
- Beza 1598 Primary source
- Stephanus 1550 Secondary source
- Other translations diligently compared (KJV, Reina-Valera, Diodati, Martin Luther, etc.)

The primary source of the *Textus Receptus* used in this *Bearing Precious Seed* Version is Beza's 1598 text, with the secondary source being Stephanus' 1550 text as found in George Ricker Berry's text. Any differences in the two Greek texts were compared and vetted with due diligence using F. H. A. Scrivener's *Annotated Greek New Testament* (published by the Dean Burgon Society Press), which is the Trinitarian Bible Society text with a comprehensive listing of variations; comparing the differences with other T/R manuscripts and translations, to determine the best rendering.

- **Matthew 18:16**
16 But if he will not hear thee, then take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses every word may be established.
- **2 Corinthians 13:1**
1 This is the third time I am coming to you. In the mouth of two or three witnesses shall every word be established.

Spanish Orthography Used

- Spelling and Grammar
- Follow rules according to the Royal Spanish Academy (*Real Academia Española* – RAE) as found in the *Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española* (October, 2014)
- Names and places (current usage)
- Important words (archaic and current usage)

Your Help Needed

- Prayer and blessing
- Reading and checking line upon line
- Support